

สารบัญ

สารสันจากผู้อำนวยการมูลนิธิฟรีดริค เอแบร์ท 7

Message by the Resident Director of the Friedrich-Ebert-Foundation 8

บทนำ : บทเรียนจาก “เคเดอร์” ...ร่วมแลไปข้างหลัง เร่งปฏิรูปไปข้างหน้า 9

Preface : Lesson from Kadar Inferno : 10th of May Urged for OHS Reform 13

ตอนที่ หนึ่ง แรงงานในวิถีสังคมเสี่ยงภัยและโครงสร้างออร์ธอร์รัฐ

- ➡ ชะตากรรมคนงานเคเดอร์ : บันทึกจากชีวิตจริง 17
รัศมี ศุภอม
- ➡ การเรียกร้องให้วันที่ 10 พฤษภาคม เป็นวันสุขภาพและความปลอดภัยแห่งชาติ 21
บัณฑิตย ธนชัยเศรษฐวุฒิ
- ➡ วันเคเดอร์ : วันใหม่ของความปลอดภัยในการทำงาน 30
เอกพร รักความสุข
- ➡ บทเรียนจาก “เคเดอร์” 10 พฤษภาคม 2536 37
ไสว พราหมณี
- ➡ รำลึกโศกนาฏกรรมโรงงานตุ๊กตาเคเดอร์ 10 ปี เราได้อะไร 39
สมศักดิ์ พลายอยู่วงศ์
- ➡ โครงสร้างของโรงงานหรือของสังคม 41
นิธิ เอียวศรีวงศ์
- ➡ พฤษภาคมหาโหดและกรณีเคเดอร์ : หายนะภัยจากการพัฒนา 44
สุธี ประศาสน์เศรษฐ
- ➡ ทศวรรษอุบัติเหตุเคเดอร์ประเทศไทย : ไฟไหม้โรงงานซีลี ประเทศจีน 48
และประสบการณ์ต่อสู้เรื่องสุขภาพความปลอดภัยในระดับภูมิภาคเอเชีย
สุชาดา บุญชู
- ➡ การปฏิรูประบบราชการกับ 30 ปีการพัฒนา ความปลอดภัย 55
และอาชีวอนามัยในประเทศไทย
ชัยยุทธ ขวลิตนิธิกุล
- ➡ นโยบายส่งเสริมการลงทุนกับวิกฤตการคุ้มครองสุขภาพ ความปลอดภัยในการทำงาน 73
บัณฑิตย ธนชัยเศรษฐวุฒิ

ตอนที่ สองทัศนจากพันธมิตรระหว่างประเทศ

- ➡ จดหมายเนื่องในวาระครบรอบ 10 ปีเหตุการณ์ไฟไหม้เคเดอร์
เทียนซัว 93
- ➡ A Decade of Struggle 95
Asia Monitor Resource Center (AMRC)
- ➡ The Real Tragedy of The Kader Factory Fire : 10 Years on,
and Still No Progress on OSH Reform in Thailand 96
Philip S. Robertson
- ➡ เรื่องเศร้ากรณีอัคคีภัยที่โรงงานเคเดอร์ 10 ปีผ่านไปโดยไร้ความก้าวหน้า
ในการปฏิรูปความปลอดภัย และอาชีวอนามัยของไทย 101
ฟิลลิป เอส. โรเบิร์ตสัน จูเนียร์
- ➡ Preventing another Kader 107
Phil Drew
- ➡ เราจะป้องกันไม่ให้เกิดกรณีเคเดอร์ขึ้นอีกได้อย่างไร? 114
ฟิล ดรู

ตอนที่ สาม สำนวณสาเหตุเพลิงไหม้และชีวิตครอบครัวที่เหลืออยู่

- ➡ รายงานการศึกษาเรื่อง “โศกนาฏกรรมของครอบครัวคนงานเคเดอร์” 123
อังคณา อินทสา, จะเด็จ เชาวน์วิไล
- ➡ รายงานของคณะกรรมการการศึกษาข้อเท็จจริงและสาเหตุเกี่ยวกับกรณีเพลิงไหม้
บริษัท เคเดอร์ อินดัสเทรียล (ไทยแลนด์) จำกัด (สิงหาคม 2536) 138
- ➡ ตารางเปรียบเทียบข้อเรียกร้องของคณะทำงานติดตามการช่วยเหลือคนงานเคเดอร์
กับการช่วยเหลือของนายจ้างกับรัฐต่อผู้ประสบภัยกรณีโรงงานเคเดอร์ 148
- ➡ สรุปการพิจารณาศึกษาข้อเท็จจริงเกี่ยวกับ กรณีเพลิงไหม้
บริษัท เคเดอร์อินดัสเทรียล (ไทยแลนด์) จำกัด จ.นครปฐม 149
คณะกรรมการการยุติธรรมและสิทธิมนุษยชน
- ➡ รายชื่อและที่อยู่ลูกจ้างที่เสียชีวิตจากเพลิงไหม้โรงงาน
บริษัทเคเดอร์อินดัสเทรียล (ไทยแลนด์) จำกัด 152
- ➡ ประกาศเรื่อง การช่วยเหลือผู้ประสบภัยจากกรณีเพลิงไหม้โรงงานตุ๊กตา
บริษัท เคเดอร์ อีสต์สเทรียล(ไทยแลนด์) จำกัด 158
- ➡ บันทึกข้อตกลงระหว่างฝ่ายนายจ้าง ฝ่ายลูกจ้าง และฝ่ายเจรจาสิทธิประโยชน์ 160